

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ імені В. Н. КАРАЗІНА

*Методичні рекомендації
для самостійної роботи здобувачів вищої освіти
за навчальною дисципліною «Вступ до
інтегрованого навчання предмета та іноземної
мови»*

рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

галузь знань **В – Культура, мистецтво та гуманітарні науки;**

01 освіта/педагогіка

спеціальність **В11 Філологія; 014 Середня освіта**

освітня програма **Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова;**

Німецька мова та література і переклад та англійська мова;

Французька мова та література і переклад та англійська мова;

Переклад (іспанська та англійська мови);

Переклад (китайська та англійська мови);

Середня освіта (англійська мова, друга іноземна мова та зарубіжна література)

спеціалізація **В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська;**

В11.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька;

В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька;

В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська;

В11.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська;

014.021 Середня освіта (англійська мова та зарубіжна література)

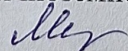
вид дисципліни за вибором

факультет іноземних мов

Методичні рекомендації схвалено на засіданні
кафедри англійської філології та методики викладання
іноземної мови

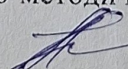
Протокол від “26” серпня 2026 року №1

Завідувач кафедри англійської філології та методики
викладання іноземної мови

 Ірина МОРОЗОВА

Методичні рекомендації погоджено науково-
методичною комісією факультету іноземних мов
Протокол від “26” серпня 2026 року №7

Голова науково-методичної комісії факультету
іноземних мов

 Анна КОТОВА

Загальні положення щодо організації самостійної роботи здобувачів освіти

Самостійна робота здобувачів освіти є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін, і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна».

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: вміння самостійно навчатися і критично мислити.

Самостійна робота здобувачів освіти 2 курсу кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови за навчальною дисципліною «Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови» включає опрацювання навчального матеріалу, запропонованого у курсі, написання параграфів та есе, підготовку доповідей та презентацій, підготовку до усних відповідей, тощо.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу, регламентується навчальним планом і складає 58 годин на семестр для денної форми навчання та 82 годин на семестр для заочної форми навчання.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи здобувачів освіти передбачають можливість проведення самоконтролю з боку здобувача. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і передбачають виконання завдань, тестів, презентацій, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні практичних занять), перехресний контроль здобувачів освіти, причому у кожному випадку не виключено й feedback від викладача, тощо.

Зміст та організація самостійної роботи здобувачів освіти за навчальною дисципліною «Вступ до інтегрованого навчання предмета та іноземної мови»

Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для здобувачів освіти складає 3 кредити.

Розподіл годин для самостійної роботи по темах

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість Годин (денна/заочна)
Розділ 1		
1	Опрацювання матеріалу за темою 1 “CLIL та його основні поняття” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	12/17
2	Опрацювання матеріалу за темою 2 “Моделі CLIL” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	12/17
3	Опрацювання матеріалу за темою 3 “Практичне застосування CLIL” (робота з джерелами, конспектом лекцій, підготовка до усного опитування)	13/18
4	Опрацювання матеріалу за темою 4 “Оцінювання та зворотній зв'язок”	13/18
Розділ 2		

5	Підготовка до мікрОВикладання за методикою інтегрованого навчання предмета та іноземної мови	8/12
	Разом	58/82

Вимоги до здобувачів освіти

Під час виконання самостійної роботи здобувачі освіти мають навчитися працювати зі словниками, включаючи електронні; працювати з підручниками та посібниками з теоретичних та практичних аспектів граматики, використовувати інформаційні та комунікаційні технології, оволодіти мистецтвом підготовки презентацій з використанням PowerPoint або подібних програм, розвивати креативність та незалежність мислення.

Форми контролю та критерії оцінювання

Завдання, винесені на самостійну роботу здобувачів освіти, включені в тестові завдання для оцінювання роботи у семестрі та на семестровому екзамені й заліку. Поточний та підсумковий контроль проводиться з обов'язковим feedback від викладача та взаємооцінювання від здобувачів освіти. Відповідні критерії оцінювання наведено в Робочій програмі навчальної дисципліни.

Рекомендована література

Основна література

1. Dale, L., Wibo van der Es, Tanner, R. (2011) *CLIL Skills*. ICLON Universitet Leiden. 272 p. https://pure.hva.nl/ws/portalfiles/portal/7246129/CLILSkills_pdf.pdf
2. Dalton-Puffer, Ch. (2007) *Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 326 p. https://www.academia.edu/4692561/Discourse_in_Content_and_Language_Integrated_Learning_CLIL_classrooms
3. Kotova A. V., Kryvko M. Yu., Chernysh T. V. (2020) Elements of CLIL when Teaching Law Students. *Academic and Scientific Challenges of Diverse Fields of Knowledge in the 21st Century*. Pp. 528-532
5. Kotova A., Avdieinko I., Serdyuk V. M. (2021) Integration of CLIL Elements in the Education of Nonlinguistic Specialty Students by Means of Information Technologies. *Proceedings of the XVth International Scientific Conference Society. Integration. Education* (28.05.2021-29.05.2021, Riga, Latvia). P. 316-326. <https://doi.org/10.17770/sie2021vol1.6239>
6. Котова А. В., Ленська О. О., Єршова І. Ш. Предметно-інтегроване навчання у дошкільній освіті: порівняльний аналіз підходів КНР та України. *Наукові інновації та передові технології*. 2026. № 6 (58). С. 938-949 [https://doi.org/10.52058/2786-5274-2026-6\(58\)-938-949](https://doi.org/10.52058/2786-5274-2026-6(58)-938-949)

Допоміжна література

1. Авдєєнко І. М., Котова А. В., Морозова І. І. Курс предметно-інтегрованого навчання як необхідна умова підготовки висококваліфікованих спеціалістів. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції Тенденції розвитку педагогіки та освіти в умовах цифрових трансформацій (ByteEd-2024) 17–19 квітня 2024. С. 178-180. https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/50170/1/V_Zhelanova_TRPOUCT_FPO.pdf
2. Котова А. В., Сердюк В. М. (2020) Впровадження елементів CLIL під час викладання англійської мови студентам немовних спеціальностей. *Матеріали XII Міжнародної науково-методичної конференції «Методичні та психолого-педагогічні проблеми викладання іноземних мов на сучасному етапі: шляхи інтеграції школи та ВНЗ»*, Харків, ХНУ, 10 квітня 2020 р. С. 72-73. <https://foreign-languages.karazin.ua/resources/3054fc973943d48b20fdbbf3ce04934a.pdf>
3. Котова А. В., Парамонов Б.І., Сірик Т. Ю. Навчальна підтримка здобувачів освіти у системі CLIL. *Інноваційна педагогіка*. 2026. № 98. С. 24-30
4. Brown H., Bradford A. (2017) EMI, CLIL, & CBI: Differing approaches and goals. In

P. Clements, A. Krause, & H. Brown (Eds.), Transformation in language education. Tokyo: JALT. P. 328-334. <https://jalt-publications.org/sites/default/files/pdf-article/jalt2016-pcp-042.pdf>

5. Morton, T.(2020) Cognitive Discourse Functions: A Bridge between Content, Literacy and Language for Teaching and Assessment in CLIL. CLIL Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education, 2020. P. 7-17. DOI:[10.5565/rev/clil.33](https://doi.org/10.5565/rev/clil.33)

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. The ideal CLIL lesson plan. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=gLLgvsngWOs>
2. Coyle D. Content and Language Integrated Learning Motivating Learners and Teachers. URL:<http://blocs.xtec.cat/clilpratiques1/files/2008/11/slrcoyle.pdf>
3. CLIL- Teacher Training- Lesson 1. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=cWhy4DB64mU>
4. Using CLIL to help primary students think and learn in English. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=d6Q2u-M4hCM>
5. Activating CLIL... putting the theory into practice <https://www.youtube.com/watch?v=NIGUO8EBufQ>

